

VŠEOBECNÝ SÚD

Rozsudok Všeobecného súdu zo 17. decembra 2009 — Solvay/Komisía

(Vec T-57/01) ⁽¹⁾

[„Hospodárska súťaž — Zneužitie dominantného postavenia — Trh s uhličitanom sodným v Spoločenstve (s výnimkou Spojeného kráľovstva a Írska) — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje, že došlo k porušeniu článku 82 ES — Dohody o výhradnom zásobovaní na príliš dlhú dobu — Vernostná zľava — Premlčanie právomoci Komisie ukladať pokuty alebo sankcie — Primeraná lehota — Podstatné formálne náležitosti — Relevantný geografický trh — Existencia dominantného postavenia — Zneužitie dominantného postavenia — Právo na prístup k spisu — Pokuta — Závažnosť a dĺžka trvania porušenia — Priťažujúce okolnosti — Opakované porušovanie — Poľahčujúce okolnosti“]

(2010/C 37/38)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Solvay SA (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: L. Simont, P.-A. Foriers, G. Block, F. Louis a A. Vallery, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: P. Oliver a J. Currall, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci N. Coutrelis, advokát)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2003/6/ES z 13. decembra 2000 týkajúceho sa konania podľa článku 82 [ES] (Vec COMP/33.133 — C: Uhličitan sodný — Solvay) (Ú. v. ES 2003, L 10, s. 10) a subsidiárne návrh na zrušenie alebo zníženie pokuty uloženej žalobcovi

Výrok rozsudku

1. Výška pokuty uloženej Solvay SA článkom 2 rozhodnutia Komisie 2003/6/ES z 13. decembra 2000 týkajúceho sa konania podľa článku 82 [ES] (Vec COMP/33.133 — C: Uhličitan sodný — Solvay) je stanovená na 19 miliónov eur.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.
3. Žalobca znáša svoje vlastné trovy konania a 95 % trov konania Európskej komisie.

4. Komisia znáša 5 % svojich vlastných trov konania.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 161, 2.6.2001.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 17. decembra 2009 — Solvay/Komisía

(Vec T-58/01) ⁽¹⁾

[„Hospodárska súťaž — Kartely — Trh s uhličitanom sodným v Spoločenstve — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje, že došlo k porušeniu článku 81 ES — Zmluva zabezpečujúca spoločnosti minimálne množstvo odbytu v členskom štáte a nákup množstva nevyhnutného na dosiahnutie tohto minimálneho množstva — Premlčanie právomoci Komisie ukladať pokuty alebo sankcie — Primeraná lehota — Podstatné formálne náležitosti — Vplyv na obchod medzi členskými štátmi — Právo na prístup k spisu — Pokuta — Závažnosť a dĺžka trvania porušenia — Priťažujúce a poľahčujúce okolnosti“]

(2010/C 37/39)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Solvay SA (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: L. Simont, P.-A. Foriers, G. Block, F. Louis a A. Vallery, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: P. Oliver a J. Currall, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci N. Coutrelis, advokát)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2003/5/ES z 13. decembra 2000 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] (Vec COMP/33.133 — B: Uhličitan sodný — Solvay, CFK) (Ú. v. ES 2003, L 10, s. 1) a subsidiárne návrh na zrušenie alebo zníženie pokuty uloženej žalobcovi

Výrok rozsudku

1. Článok 1 rozhodnutia Komisie 2003/5/ES z 13. decembra 2000 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] (Vec COMP/33.133 — B: Uhličitan sodný — Solvay, CFK) sa zrušuje v rozsahu, v akom vyhlasuje, že Solvay SA porušil v roku 1990 ustanovenia článku 81 ES.

2. Výška pokuty uloženej Solvay je stanovená na 2,25 miliónov eur.
3. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.
4. Žalobca znáša tri štvrtiny svojich vlastných trov konania a tri štvrtiny trov konania Európskej komisie.
5. Komisia znáša jednu štvrtinu svojich vlastných trov konania a jednu štvrtinu trov konania žalobcu.

(¹) Ú. v. ES C 161, 2.6.2001.

Rozsudok Všeobecného súdu z 18. decembra 2009 — Arizmendi a i./Rada a Komisia

(Spojené veci T-440/03, T-121/04, T-171/04, T-208/04, T-365/04 a T-484/04) (¹)

(„Mimozmluvná zodpovednosť — Colná únia — Konanie o nesplnení povinnosti — Odôvodnené stanovisko — Zrušenie monopolu združenia sprostredkovateľov — tlmočníkov — a šoférov lodí vo francúzskej právnej úprave — Dostatočne závažné porušenie — Príčinná súvislosť“)

(2010/C 37/40)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobcovia: Jean Arizmendi (Bayonne, Francúzsko), a ďalších 60 žalobcov, ktorých mená sú uvedené v prílohe (v zastúpení: vo veci T-440/03, J.-F. Péricaud, P. Péricaud a M. Tournois a vo veciach T-121/04, T-171/04, T-208/04, T-365/04 a T-484/04, J.-F. Péricaud a M. Tournois, advokáti)

Žalované: Rada Európskej únie (v zastúpení: pôvodne J.-P. Jacqué a M. Giorgi Fort, neskôr F. Florindo Gijón a M. Balta, splnomocnení zástupcovia) a Európska komisia (v zastúpení: X. Lewis a vo veci T-121/04, X. Lewis a B. Stromsky, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobcov vo veci T-440/03: Chambre nationale des courtiers maritimes de France (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: J.-F. Péricaud, advokát)

Predmet veci

Návrh na náhradu škody podaný podľa článku 235 ES a článku 288 druhého odseku ES smerujúci k zaviazaniu Spoločenstva na

náhradu škody vyplývajúcej zo zrušenia monopolu združenia francúzskych sprostredkovateľov — tlmočníkov — a šoférov lodí

Výrok rozsudku

1. Žaloby sa zamietajú.
2. Jean Arizmendi a 60 ďalších žalobcov, ktorých mená sú uvedené v prílohe, znášajú svoje vlastné trovy konania, ako aj trovy konania vzniknuté Rade Európskej únie a Európskej komisii.
3. Chambre nationale des courtiers maritimes de France znáša svoje vlastné trovy konania.
4. Rada a Komisia znášajú svoje vlastné trovy konania, ktoré vznikli pristúpením Chambre nationale des courtiers maritimes de France do konania ako vedľajšieho účastníka konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 59, 6.3.2004.

Rozsudok Všeobecného súdu z 15. decembra 2009 — EDF/ Komisia

(Vec T-156/04) (¹)

(„Štátna pomoc — Pomoc poskytnutá EDF francúzskymi orgánmi — Rozhodnutie, ktorým sa pomoc vyhlasuje za nezlučiteľnú so spoločným trhom a nariaďuje sa jej vymáhanie — Procesné práva príjemcu pomoci — Ovplynvenie obchodu medzi členskými štátmi — Kritérium súkromného investora“)

(2010/C 37/41)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Électricité de France (EDF) (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: M. Debroux, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: J. Buendía Sierra a C. Giolito, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajšia účastníčka, ktorá v konaní podporuje žalobkyňu: Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a A.-L. Vendrolini, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajšia účastníčka, ktorá v konaní podporuje žalovanú: Iberdrola, SA (Bilbao, Španielsko) (v zastúpení: J. Ruiz Calzado a É. Barbier de La Serre, advokáti)